

精 神 分 析 经 典 译 丛

论宗教



ESSAYS ON
RELIGION

[奥] 西格蒙德·弗洛伊德 著

国际文化出版公司

精神分析经典译丛

主 编：孙名之
副主编：陈收 李肇翔 金锋

论宗教

ESSAYS ON RELIGION

图腾与塔布
Totem and Taboo

摩西与一神教
Moses and Monotheism

[奥] 西格蒙德·弗洛伊德 (Sigmund Freud) 著
王献华 张敦福 译

国际文化出版公司

《精神分析经典译丛》

责任编辑

(按姓氏笔划排列)

韦尔立	王逸明	江 红	孙进军	陈杰平
李乃庄	李正堂	李海燕	李荣贵	李 璞
张贵来	杨 华	崔曙光	曾 林	傅芝发

精神分析经典译丛

出版说明

精神分析学说是奥地利精神病医生、心理学家弗洛伊德在20世纪初创立的。弗洛伊德最初是作为神经病学家和精神科医生来从事研究的。其研究对象主要是歇斯底里症患者。他发现歇斯底里症的根源主要不是由于生理的原因，而是在于深刻内在的心理因素。他将这种内在的心理因素归结为儿童期被压抑的性意识，并由此创立了“无意识性本能学说”，认为神经症的发作就是性意识的长期压抑最后总爆发的结果。弗洛伊德将他的发现加以总结，形成了一种全新的、最富创见的心理学说，并将这一学说全面推广到哲学、社会、宗教、文化领域，形成了一个庞大的思想体系。

但是弗洛伊德的思想体系有一个致命的缺点，即他的全部学说贯穿着生物学观点，否认人性的历史性，否认社会、文化因素对人格发展的影响。随着精神分析运动的发展，一些精神分析学家们不断批判性地发展弗洛伊德的思想，日益强调社会文化因素的作用，逐渐与弗洛伊德的学说分裂和分离。1911年阿德勒就开始反对弗洛伊德的本能学说，强调社会条件和人际关系对人格发展的影响，建立了精神分析的个体心理学。此

后荣格也独树一帜地建立了精神分析的原型理论。尤其是 20 世纪 40 年代在美国兴起的新精神分析学派即精神分析社会文化学派，因强调社会文化的作用而与弗洛伊德的精神分析形成鲜明的对立，其主要代表人物有荷妮和弗罗姆等人。其中弗罗姆将他的精神分析理论应用在资本主义的社会批判上，形成了独特的精神分析的人本主义思想。

在精神分析运动中，尽管出现了不同的思想，形成了不同的流派，但是精神分析学派总的还是有一些共同的东西，即强调儿童期的影响，强调压抑的作用，用病态的观点来看待现代的人性等。精神分析在第二次世界大战以后蓬勃发展，深入到西方社会、生活、思想、文化各个领域，融合到了整个西方社会之中，成了西方社会不可分离的一部分。究其原因，乃是因为两次世界大战对西方人性造成的戕害，以及后工业社会给人的精神造成的强大压力之故。

精神分析学说早在 20 世纪 30 年代就传入我国，近年来出版界也陆续翻译出版了一些精神分析学家的重要著作，尤其是弗洛伊德的重要著作，但是都较为零散，未见系统。在我国，随着高科技的发展，市场经济的深入，生活节奏日益加快，社会竞争日益增强，人们的心理压力越来越大，由此造成的精神苦闷越来越多。尤其是儿童，从小就面临着各种各样的压力，这些压力和苦闷如果得不到及时的缓解和宽慰，天长日久就会形成心理畸形和性格变态，导致病态人格或神经症。如何缓解精神压力，如何消除不良影响，如何避免病态人格，如何营造融洽的家庭氛围、和谐的社会环境，健康地生活和成长，这是我国学界面临的重要课题之一。基于此，我们组织翻译了这套《精神分析经典译丛》，希望能够给我国学界和广大读者提供一些参考。本译丛共 18 种，精心选取精神分析大师弗洛伊德、阿德勒、荣格、荷妮和弗罗姆的经典之作，分别从性欲、社

会、生活环境、文化传统等方面对人的病态心理——大至精神疾患，小至日常笔误、舌误等过失进行了深入的精神分析。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其精华，剔除其糟粕，为我所用，这一点无需我们多说。这套丛书是我们精心组织人力翻译完成。尽管如此，其错误和不足之处在所难免，希望方家不吝赐教。

国际文化出版公司编辑部

1999年12月

总 目 录

- 图腾与塔布 王献华 译 (1)
- 摩西与一神教 张敦福 译 (161)

图腾与塔布

——蒙昧人与神经症患者
心理生活的某些一致之处

[奥] 西格蒙德·弗洛伊德 著

王献华 译

目 录

序 言	(5)
希伯来文本前言	(7)
第一篇 乱伦恐惧	(9)
第二篇 塔布与情感矛盾	(26)
第三篇 万物有灵论、巫术与思想万能	(79)
第四篇 童年时代图腾崇拜的再现	(103)

序 言

这里的四篇论文起初以本书的副标题为题目，发表在由我指导的《意象》（*Imago*）期刊第一卷与第二卷上。它们是我将精神分析学的观点与研究成果初步尝试性地应用于社会心理学（*Völkerpsychologie*）的结果，以求解决某些悬而未决的问题。就这几篇论文所提出的方法论来说，一方面可以与冯特（*Wundt*）的详尽研究相对照，冯特的理论假设以及非分析的心理学研究方法，围绕着相同的主题展开；另一方面，这些方法也可以和精神分析的苏黎世学派的作品进行对比，该学派力图运用社会心理学的材料来帮助解决个体心理学的问题。[见荣格（*Jung*）1912和1913]。需要承认的是，正是由于这两种研究，使我获得了撰写这些论文的起始动力。

我深知我这几项研究的缺陷。开拓性研究的一些必备的特征，自也不需我再赘言。只是一些其他的问题，还需要有所解释。本书收进的四篇论文，旨在引起广大有识之士的兴趣，但除了对于很少一部分初步掌握了精神分析学的根本特征的读者之外，这些论文事实上很难被人们理解和赏识。我希望这些论文能成为沟通社会人类学、语言学、民俗学学者和精神分析学家之间的桥梁。然而，并非任何一方所缺少的东西都全部能够从中获得，它们既不能给前者足够的关于心理学方法的引介，也不能使后者充分地掌握用来处理的研究资料。若能引起双方的注意，并促使他们相信，他们之间不断的合作将会有益于各自学科的研究，便已经很使人满意了。

读者会发现，图腾与塔布（这本小书便以此为题）这两

6 图腾与塔布

大主题并没有得到同等的对待。关于塔布的分析比较确定，解决问题的时候也尝试着给出了详尽的解说。关于图腾的研究我们却只能宣布：“在阐释图腾问题上，精神分析学目前能够有所贡献的就是这些。”这种差异与塔布仍旧存在于我们之中这一事实有关。尽管它以一种消极的形式表现出来，并指向另一主题的事实，但它们的心理本质与康德（Kant）的“绝对命令”（categorical imperative）没有什么区别，以一种强迫性的方式发生作用并排斥任何有意识的动机。图腾崇拜则相反，它是一种异于我们的现实情感的陌生的东西，一种事实上已被放弃并由更新的形式替代的宗教——社会习俗。在当今各文明民族的宗教、风俗及习惯中，它只留下极其微小的痕迹；即使在那些仍受其控制的部族中间，图腾崇拜也早已被大大地改变了。人类历史中社会和技术的进步对塔布产生的影响，较之对图腾的影响，要小得多。

本书试图通过保留在人们童年时代的图腾崇拜遗迹，即在我们的孩子们成长过程中发生作用的潜在因素，来推论图腾崇拜的本原意义。图腾与塔布的密切联系使我们在提出本书的理论假说时又往前进了一步。即使结果可能使这假说看起来很难成立，也没有理由指斥此假说成立的可能意义，毕竟多少会有助于接近那极难重构的真实。

于罗马，1913年9月

希伯来文本前言^[1]

本书（希伯来文本）的读者不会认为将自己置身于作者的情感状态是件容易的事。毕竟他对圣书的语言已经一无所知，对他祖先的宗教也和对其他宗教一样已完全生疏，也没有为民族主义的理想做过什么。但是，他从来没有抛弃掉他的人民，他感到自己在本质上仍然是一个犹太人，并且无意于改变此一本质。如果有人问他：“既然你已放弃了所有这些祖国同胞的一般特征，还有什么能表明你的犹太身份呢？”他会回答：“很多很多，可能还是最根本的。”他现在还不能把那本质用语言清晰地表达出来，但总有一天，作为科学家的他，会做到的。

因此，这样一部研究宗教和道德起源的著作，虽然并没有采用犹太人的观点，也没有偏爱犹太人的例外，却被译成了希伯来语并放到了这样一些读者手中，书中的古老习语都是他们从不离口的母语，对于它的作者，的确是一次十分特别的经历。这位作者更希望和读者共同坚信，公正的科学不会再与新生的犹太民族的精神形同陌路。

于维也纳，1930年12月

[1] 此希伯来文本前言，在德国首次发表于《全集》（1934，12，385）。后据称由施泰贝尔（Stybel）翻译的希伯来文译本将在耶路撒冷出版。实际上，直到1939年，才由泽费尔（Kirjeith Zefer）翻译出版了希伯来文本。

第一篇 乱伦恐惧

通过史前人类遗留下来的没有生命的石器，通过可直接获取的关于他们的艺术、宗教和人生态度的信息以及间接地从流传下来的传统民间故事、神话传说中得到的同类启发，通过我们自己的风俗和习惯中透露出来的原始人类的思维模式，我们已对处于不同发展阶段的史前人有了一定的了解。不过，除此之外，史前人在某种确定的意义上依然是我们的同时代人。正如我们相信的那样，现在仍有一些与我们相比要与原始人接近得多或非常接近的人群存在并生活着，我们因此将他们视为原始人的直接后裔和遗存（representatives）。是我们如此把他们描绘为蒙昧或半开化民族的，尤其是他们的精神生活，引起我们浓厚的兴趣——假如确实能够从中发现一幅保存完好的关于我们自己早期发展阶段的精神画面的话。

只要此一猜测无误，比较社会人类学对原始人的心理的认识与精神分析学对神经症患者心理状况的认识，就一定能够展示出积极的一致之处，而这些将会有助于两门学科增进对原已熟知的材料的进一步理解。

由于内在的和外在的原因，我准备选择最年轻的澳洲大陆上的土著部落作为比较研究的基本对象，他们被人类学家们描绘为蒙昧人中最落后、最可怜的部分。我们可以看到，澳洲大陆上的动物也是最古老的，其他地区都已经没有了。

和邻近的美拉尼西亚人（Melanesian），波利尼西亚（Polynesian）和马来亚人（Malayan）相比，澳洲土著无论从体质上还是语言上，都被认为是个独特的种族，他们与他们的近邻毫无关联。他们从不建造房屋或永久性的棚子；他们从不耕种土地；除狗之外他们也从不饲养任何家畜；甚至他们从来就不知道陶器制作的技术。他们完全依赖打猎获得的各种肉食与挖掘的各种植物块根之类生活。他们中间没有人知道什么君王酋长，公共事务全由老年人大会决定。至于他们是否有某种崇拜形式或更高级一些的宗教，也很难说。由于水源奇缺，生存条件极其恶劣，挣扎在大陆腹地的部落在各个方面较之沿海部落都显得更为原始。我们当然不会期望这些可怜的、赤裸着身体的食人者的性生活会具有我们所说的道德等等，同样也不会想象他们的性冲动会受到某种高层次的严格限制。然而我们却发现，为了避免乱伦的性关系，他们极为小心谨慎，严厉得相当痛苦。事实上，他们整个的社会组织看来都是为了这个目的服务的，社会目标的达成也与这个目标联系起来。

澳洲人缺少的宗教和社会机构由他们的“图腾崇拜”体系代替。澳洲土著部落有更小的分支，或称做氏族（clans），每一个氏族都以其图腾命名。什么是图腾？通常图腾照例是一种动物（可食无害的或危险可怕的）；是植物或自然现象（雨或水）的情况要少得多，它与整个氏族有一种特殊的关系。首先，图腾是氏族的共同祖先，同时也是他们的保护神与提供帮助者。如果对他人而言是危险的话，对它的子民而言，图腾则启示神谕并识别和宽恕它的子民。反过来说，族人都要遵从一项神圣的义务，不吃图腾的肉（或以其他方式取利于图腾）。图腾的品格是随其天生而具有的，既不是存在于动物个体之中，亦非某种动物在整体上方是图腾，而是存在于某一种动物的全体个体上。族人时常在喜庆活动上模仿图腾的动作并献上舞蹈来表现被归于他们的图腾的特征。